

# **Town-roaming Chod Practitioners**

**By**

**Dza Patrul Rinpoche**



**Translated by Karen Liljenberg and Eric Forgeng**

[www.zangthal.co.uk](http://www.zangthal.co.uk)



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

༄༅། གྲོང་ལུང་མཁའ་གཙོད་པ་འགའ་ཞིག་ལ། །ཟབ་གནད་གྱི་དམིགས་སྐོར་རྒྱན་བྱིར་བཞུགས།།

**THE PROFOUND ESSENTIAL POINTS OF DAILY VISUALIZATION PRACTICE  
FOR SOME TOWN-ROAMING CHOD PRACTITIONERS**

**DZA PATRUL RINPOCHE**

གཙོད་པ་རྣམས་གྱི་ལུས་སྤྱིན་གཏང་བའི་དང་པོ་ལ། །རྐང་གླིང་ལན་གསུམ་གྱི་སྐད། །གང་ཐལ་ལ་འགོམ་ཟེར་བ་འབྱུང། །

རྒྱ་རུས་འགོམ་ན་འགོམ་གྱིས་རྒྱ་རྒྱག་སྐོལ། །

*For chod practitioners to perform the body offering, first, sound the thighbone trumpet three times, playing the call "tread through cold ashes." Beat the damaru drum with each step.*

ཕོཏ། ཕོཏ། ཕོཏ། ། །ལན་གསུམ། །ཟ་ཕོཏ། །འབྲུང་ཕོཏ། །ལེན་ཕོཏ། །

PHOT! PHOT! PHOT! Three times. Food PHOT! Drink PHOT! Grasping PHOT!

དབང་སྤྱད་ནི།

*Overpowering:*

གྲོང་ལྗོངས་ཀློང་གོ་དབང་དུ་སྤྱུས། །

I bring the old men of the upper village under my power!

གྲོང་སྤོངས་ཀློང་མོ་དབང་དུ་སྤྱུས། །

I bring the old women of the lower village under my power!

བུ་ཚ་བུ་མོ་དབང་དུ་སྤྱུས། །

I bring all their sons and daughters under my power!

ཇ་དང་ཙམཔ་པ་ཆར་ལྷུར་ཕོབ། །

Tea and tsampa, fall like rain!

ཕོཏ། །གསུམ། །

PHOT! Three times.

ཟེལ་གཞོན་ནི། །

*Subjugating:*

རང་ཡུལ་བསྐྱུར་བའི་རྟོགས་ལུན་ངས། །

I, the Realized One, who has abandoned his own country,

དབྱར་དགུན་མེད་པར་གཞན་སྐོ་འགྲིམ། །

Turn up at others' doors with no thought of summer or winter.

ཟླ་འཚམས་གཅིག་ཡང་འདུག་མ་ཚུགས། །

Without staying stable in a single month's retreat,

ངོ་ཚ་མེད་པར་ཟེལ་གྱིས་ཞོན། །

I shamelessly subjugate!

ཕོ་ཏ་ཕོ་ཏ་ཕོ་ཏ། །གསུམ། །

PHOT! PHOT! PHOT! *Three times.*

སྐྱབས་འགོ་ནི། །

*Going for Refuge:*

དགོན་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམ་གསུམ་ནི། །ཡེ་ནས་དྲན་ནི་མི་ཤེས་པའི། །གྲོང་ཆེན་ལྷུགས་པོ་ཐམས་ཅད་ལ།

།

To the rich city dwellers who have never thought of the Three Precious Rare and Supreme Ones,

མ་གཤིབ་པར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །

I go for refuge until death!

ཕོ་ཕོ་ཕོ། །གསུམ། །

PHOT! PHOT! PHOT! *Three times.*

སེམས་བསྐྱེད་ནི། །

*Generating Bodhicitta:*

གཞན་དག་རྒྱམས་ནས་ཅི་རེ་བ། །

Any food and clothes others may hope for

བདག་ལ་ལྷོ་གོས་འཛོམ་བ་དང་། །

All comes my way, and

ཅི་འདོད་ཅི་མཁོ་བྱིན་ན་ཡང་། །

Though whatever I want and need is given to me,

ད་རུང་ལོན་པར་སེམས་བསྐྱེད་དོ། །

I give rise to the thought of more acquirement!

རྣལ་འབྱོར་ནི། །

*The Yoga:*

ག་ཚང་རྟེན་པས་ལྷོ་འགྲངས་ཏེ། །

Now I've filled my belly with meat and beer,

འདིར་ཚོགས་ཕོ་མོ་མཛེས་བ་ཡི། །

May I be blessed to increase hair-raising lust

ལུས་ཀྱི་བ་སྐྱུ་གཡོ་བུས་པའི། །འདོད་ཚུལ་རྒྱས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

For all the beautiful males and females gathered here!

ཕོ་ཕོ་ཕོ། །གསུམ། །

PHOT! PHOT! PHAT! *Three times.*

ལུས་སྤྱོད་དངོས་ནི། །

*The Actual Body Offering:*

མིག་བསྐྱད་ལྟ་སྐྱད་ས་ཉིག་གི་ཉིག་ ། །

With a staring gaze, an intense glare,

སེམས་འཕྲུག་ཅི་བྱ་འདི་བྱ་མེད། །

Forgetting to be mindful of disturbing thoughts,

འདྲེ་འབྲ་ཡོད་སྲིད་མེད་སྲིད་ཀྱང་། །

Or whether things like spirits exist or not,

ཅི་མཁོ་རྙེད་པའི་ཁ་མགོན་གྱིས། །

May I be protected by getting whatever I need!

ཕོ་ཕོ་ཕོ། །གསུམ། །

PHOT! PHOT! PHOT! *Three times.*

དབྱར་དུས་འོ་ཞོ་མར་འཕྱར་གྱི། །སྣོད་ལྷག་ཅི་ཡོད་གང་བྱེད་པ། །

In the summertime, every available container filled with overflowing milk, yogurt and butter -

ཞིམ་ཞིམ་མངར་མངར་ཟ་བ་ལ། །ནད་མེད་ཕོ་བས་རྒྱན་པར་ཤོག། ། ཕོ། །

May yummy, sweet food be subdued by my healthy appetite! PHOT!

བདག་གི་ལུས་འདིས་ཚེར་མ་ཅོམ། །བཟོད་རྒྱས་མེད་ཀྱང་སེམས་ཅན་གྱི། །

Although this body of mine is unable to stand even a thorn,

ག་ཁྲག་ཟ་བའི་ཁ་ཕོ་ནི། །ང་ལས་ཆེ་བ་སྲུ་ཡང་མེད། །

This big mouth who devours sentient beings' flesh and blood boasts: "There's no one greater than me!"

ཕོ་ཕོ་ཕོ་ཕོ། །གསུམ། །

PHOT! PHOT! PHOT! *Three times.*

ག་ཟོས་ཞིམ་ཞིམ་ཅག་སྐྱ་སྐྱག ། །

Yummy meat scoffed, I smack my lips.

རྒྱ་མ་རྣམས་བས་ངོམས་སེ་ངོམ། །

I'm stuffed with sucked sausages.

ཁྲག་ནི་མི་འབྲུང་བཅད་རྒྱ་ཡིན། །

I won't drink the blood- I'm in strict retreat!

གྲོན་བའི་ལྷགས་བ་དྲོ་བར་ཤོག ། །

May I be warm wearing the skin!

བསྐྱོ་བ། །

*The Dedication:*

དེ་རིང་གི་བོའི་དགོ་རྩ་ལ། །སྦྱིན་བདག་ཁྱེད་ཅག་སྦྱེད་རིམ་གྱོ། ། །

Today's ceremony for the virtuous roots of the deceased and for the health of all you patrons,

འདོན་བྱ་ང་བས་འཛིག་པ་མེད། །འབྲུལ་བ་ལོངས་སྦྱོད་ང་ལ་བསྐྱོ། །ཕོ། །

And the offered wealth not destroyed by my awful recitation, I dedicate to myself!  
PHOT!

བཏག་གིས་ནི། །

*The Auspicious Wishes:*

ཕྱི་ལོ། །རི་ཞིག་བྱེད་རྣམས་བྱིམ་དུ་སོང་། །

PHOT! All of you go back home for now.

རྟོག་ལྡན་ང་ནི་བྱུང་ས་དུ་འགོ། ། །

I, the Realized One, am off on my travels.

དགོས་པ་བྱུང་ན་ང་རྒྱས་འོང་། །རི་དོགས་བྱེད་པའི་བཀའ་གིས་ཤོག་ ། །

If I'm needed, I'll latch on. Good luck with creating hopes and fears!

ཞེས་གཙོན་རྒན་འགས་བསྐྱར་ངོང་། །དམིག་པ་ཟབ་ལ་གོ་བདེ་བ་ཞིག་འཕྲལ་དུ་འབྱུང་འཛིན་ཞིག་པའི་རྟོག་ལྡན་ནས་བྱིས་སོ།

དགེ་ལེགས་འཕེལ། །

*Thus, at the request of a few old Chod practitioners, this profound, easily understood visualization was dashed off by a "Realized One" lost in deluded fixation. May virtue increase!*

*Translated by Karen Liljenberg and Eric Forgeng in August 2017 (Revised from an original translation by Eric Forgeng)*